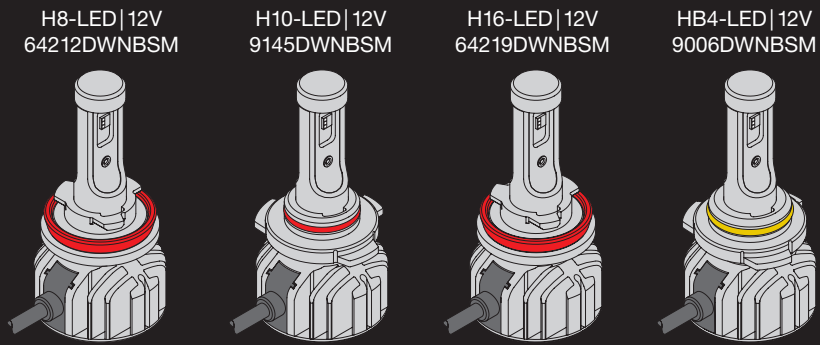


NIGHT BREAKER® LED
SMART



* Applies only to vehicle models and light functions on the current compatibility list and in the respective country. For more details see www.osram.com/nb-led. The images shown in user manual are for illustration purposes only and may not be an exact representation of the product.¹⁾

NIGHT BREAKER® LED
SMART

H8-LED / H10-LED / H16-LED / HB4-LED / 12V
64212DWNBSM / 9145DWNBSM / 64219DWNBSM / 9006DWNBSM

<http://www.osram.com/am-installation>

For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via automotive-service@osram.com¹⁰⁾



OSRAM Prosperity Co. Ltd
Room 4007-4009 Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong

www.osram.com/am-guarantee

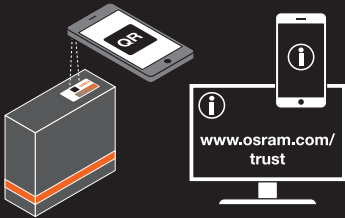
C15107892
G15130824
02.08.24

OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin
Germany
www.osram.com

APPROVAL DOCUMENT

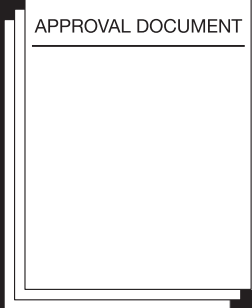


Check approved vehicle model, required accessories and installation advice.²⁾



www.osram.com/nb-led

If required in your country:³⁾



Installation:
Please check car owner's manual and follow instructions for lamp replacement.⁴⁾



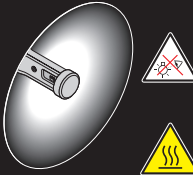
Always replace lamps in pairs if applicable!
The product inclusive the cables and accessories must be installed in a way that no damages occurs. Please make sure that all parts are fixed properly to avoid interference with any moving part or function of the car. The change of the light source requires the readjustment of the headlamp setting by a qualified workshop.⁵⁾



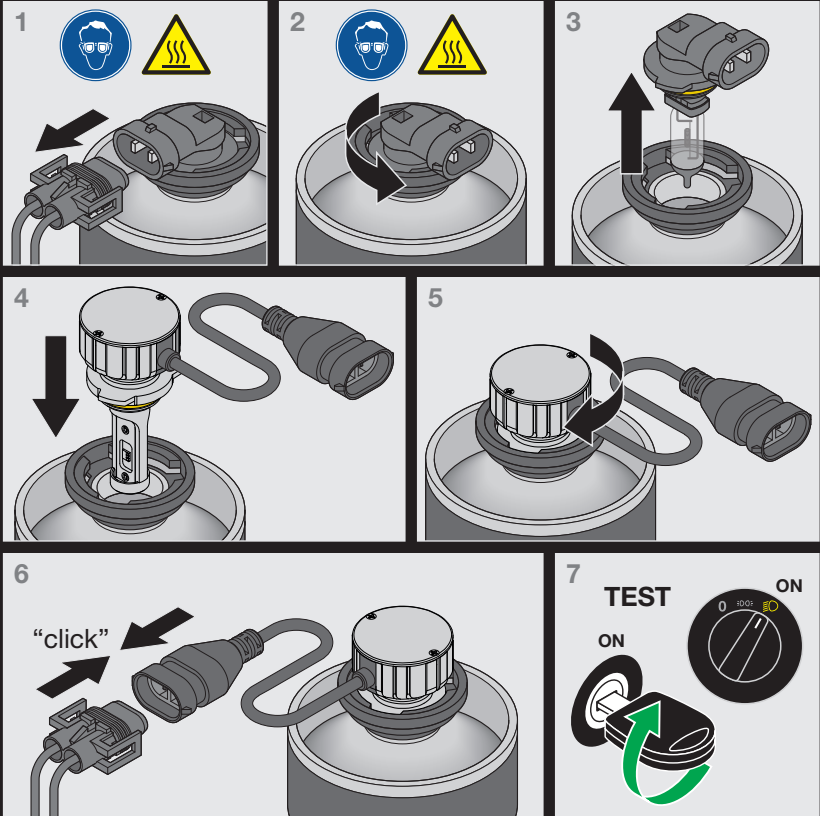
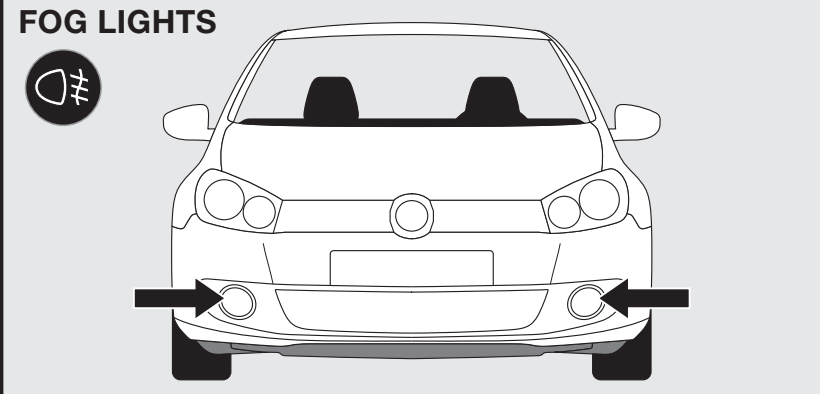
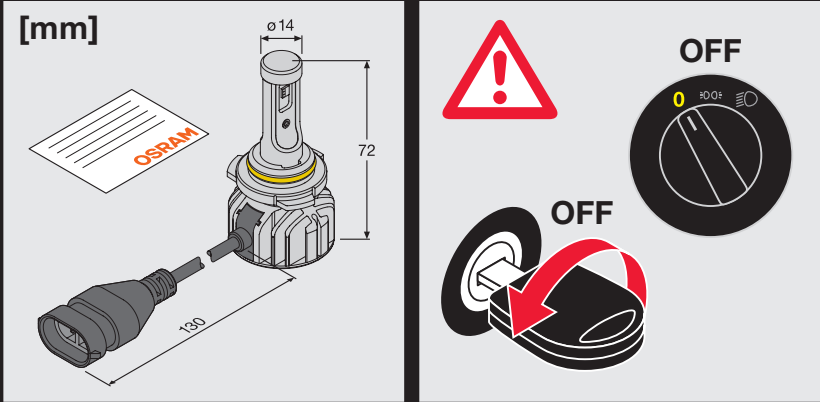
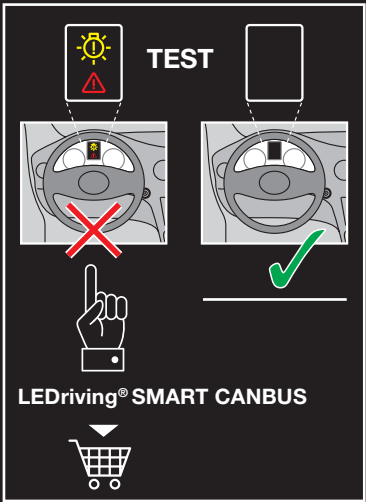
The deicing and defogging behavior can change when switching from halogen to LED.⁶⁾



Please attach the provided OSRAM sticker as required by local legislation. More information at www.osram.com/nb-led⁷⁾



Do not stare at the operating light source.⁸⁾
Caution!
The lamp heats up when it is in use.⁹⁾



1) Anwendbar nur für Fahrzeugmodelle und Lichtfunktionen auf der aktuellen Kompatibilitätstabelle und im jeweiligen Land. Weitere Informationen finden Sie auf www.osram.com/nb-led. Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und stellen das Produkt möglicherweise nicht exakt dar. 2) Bitte prüfen Sie das zulässige Fahrzeugmodell, das erforderliche Zubehör und beachten Sie die Einbauhinweise. 3) Falls in Ihrem Land erforderlich, 4) Montage: Bitte Handbuch Ihres Fahrzeugs prüfen und den Anweisungen zum Leuchtmittel-Wechsel folgen. 5) Ersetzen Sie Lampen nach Möglichkeit immer paarweise! Das Produkt einschließlich der Kabel und des Zubehörs muss so installiert werden, dass keine Beschädigungen auftreten. Achten Sie darauf, dass alle Teile ordnungsgemäß befestigt sind, damit keine beweglichen Teile oder Funktionen des Fahrzeugs beeinträchtigt werden. Der Wechsel der Lichtquelle erfordert die Nachjustierung der Scheinwerfereinstellung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt. 6) Das Enteisungs- und Beschlagverhalten kann sich beim Wechsel von Halogenen auf LED ändern. 7) Bitte bringen Sie den mitgelieferten OSRAM-Aufkleber gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften an. Weitere Informationen finden Sie unter www.osram.com/nb-led. 8) Nicht direkt in die Lichtquelle sehen. 9) Achtung! Die Lampe heizt sich auf, wenn sie in Gebrauch ist. 10) Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen.

1) S'applique uniquement aux modèles de véhicules et aux éclairages inclus dans la liste de compatibilité actuelle et dans le pays concerné. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.osram.com/nb-led. Les images figurant dans le manuel d'utilisation sont fournies uniquement à titre d'illustration et peuvent ne pas être une représentation exacte du produit. 2) Vérifiez le modèle du véhicule homologué, les accessoires requis et les conseils d'installation. 3) Si exigé dans votre pays, 4) Installation : Veuillez consulter le manuel du propriétaire de la voiture et suivre les consignes de remplacement de la lampe. 5) Le cas échéant, toujours remplacer les lampes par paire ! Le produit ainsi que les câbles et accessoires doivent être installés afin de ne pas engendrer de dégâts. Vérifier que tous les éléments sont fixés correctement pour éviter toute interférence avec des pièces mobiles ou fonctions de la voiture. Le remplacement de la source lumineuse nécessite un réglage du phare par un atelier qualifié. 6) Le passage de l'halogène au LED est susceptible d'altérer le dégivrage et le désembuage. 7) Coller l'étiquette OSRAM fournie conformément à la réglementation locale. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.osram.com/nb-led. 8) Ne pas regarder la source lumineuse allumée. 9) Attention ! La lampe chauffe lorsqu'elle est en marche. 10) Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service@osram.com.

1) Si applica solo a modelli di veicoli e funzioni per luce inclusi nella lista di compatibilità attuale e nei rispettivi Paesi. Per informazioni dettagliate si prega di visitare il sito www.osram.com/nb-led. Le immagini riportate nel manuale d'uso sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non rappresentare esattamente il prodotto. 2) Controllare il modello di veicolo approvato, gli accessori necessari e i consigli per l'installazione. 3) Se richiesto nel suo paese, 4) Installazione: controllare il manuale d'uso dell'auto e seguire le istruzioni per la sostituzione della lampada. 5) Sostituire sempre la lampada a coppie se possibile. Il prodotto, compresi cavi e accessori, deve essere installato nel modo da evitare danneggiamenti. Assicurarsi che tutte le parti siano fissate in modo corretto per evitare interferenze con altre eventuali parti in movimento o in funzione della macchina. La sostituzione della sorgente luminosa richiede una regolazione delle impostazioni di fabbrica della lampada del faro presso un'officina autorizzata. 6) Il meccanismo di sbrinatorio e di disappannamento può modificarsi quando si passa da alogeno a LED. 7) Applicare l'adesivo fornito da OSRAM come previsto dalla normativa locale. Per maggiori informazioni visitare il sito www.osram.com/nb-led. 8) Non fissare la luce luminosa in funzione. 9) Attenzione! La lampada si riscalda quando è in funzione. 10) Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo automotive-service@osram.com.

1) Se aplica solo a los modelos de vehículos y las funciones de luz en la lista de compatibilidad actual y en cada país. Para obtener más información, consulte www.osram.com/nb-led. Las imágenes que aparecen en el manual del usuario son meramente ilustrativas y pueden no ser una representación exacta del producto en cuestión. 2) Compruebe el modelo de vehículo aprobado, los accesorios necesarios y los consejos de instalación. 3) Si procede en su país, 4) Instalación: Consulte el manual del propietario del automóvil e siga las instrucciones para sustituir la lámpada. 5) Siempre que se lo caso, sustituir las lámpadas en pares! O producto, los cables e accesorios deben ser instalados de forma que no ocurran daños. Certifíquese de que todas as peças estão fixadas corretamente para evitar interferências com qualquer peça móvel ou função do automóvel. A substituição da fonte de luz requer uma correção do ajuste por uma oficina autorizada. 6) O comportamento do degelo e desembaçamento pode se alterar quando se muda de halógeno a LED. 7) Fixe o autocante OSRAM fornecido, tal como exigido pela legislação local. Mais informações em www.osram.com/nb-led. 8) Não olhe diretamente para a fonte de luz ligada. 9) Cuidado! A lâmpada aquece quando está a ser utilizada. 10) Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com.

1) Aplica-se apenas a modelos de veículos e funções de luminosidade que constam na lista de compatibilidade atual e em respoctivo país. Para mais detalhes ver www.osram.com/nb-led. As imagens apresentadas no manual do utilizador servem apenas para fins ilustrativos e podem não ser uma representação exata do produto. 2) Verifique o modelo de veículo aprovado, acessórios necessários e recomendações de instalação. 3) Se necessário no seu país, 4) Instalação: Consulte o manual do proprietário do automóvel e siga as instruções para substituir a lâmpada. 5) Sempre que for o caso, substituir as lâmpadas em pares! O produto, os cabos e acessórios devem ser instalados de forma que não ocorram danos. Certifique-se de que todas as peças estão fixadas corretamente para evitar interferências com qualquer peça móvel ou função do automóvel. A substituição da fonte de luz requer uma correção do ajuste por uma oficina autorizada. 6) O comportamento do degelo e desembaçamento pode se alterar quando se muda de halógeno para LED. 7) Fixe o autocante OSRAM fornecido, tal como exigido pela legislação local. Mais informações em www.osram.com/nb-led. 8) Não olhe diretamente para a fonte de luz ligada. 9) Cuidado! A lâmpada aquece quando está a ser utilizada. 10) Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com.

1) Gælder kun for køretøjsmodeller og belysningsfunktioner på den aktuelle kompatibilitetsliste og i det pågældende land. Flere oplysninger kan findes på adressen www.osram.com/nb-led. De billeder, der vises i brugervejledningen, er kun til illustrationsformål, og de er muligvis ikke en nøjagtig gengivelse af produktet. 2) Tjek produktet i køretøjsmodel, påkrævet tilbehør og monteringsvejledning. 3) Hvis det er påkrævet i dit land, 4) Installation: Se bilens instruktionsbøger og følg anvisningerne for udskiftning af lampen. 5) Udskift altid lyskilder parvis. Hvis det er relevant: Produktet, inklusive kablerne og tilbehøret, skal monteres på en sådan måde, at der ikke opstår skader. Sørg for, at alle dele er fastgjort korrekt, for at undgå interferens med nogen af bilens bevægelige dele eller funktioner. Udskiftning af lyskiden kræver, at forlygteindstillingsjusteres af et kvalificeret værksted. 6) Afslining og afslugning kan opleves anderledes, når der skiftes fra halogen til LED. 7) Fastgør den medfølgende OSRAM-mærkat i henhold til kravene i lokal lovgivning. 8) Se ikke direkte på den tændte lyskilde. 9) Forsigtig! Lampen bliver varm, når den er i brug. 10) Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com.

1) Platí pouze pro modely vozidel uvedené v aktuálním seznamu kompatibility a pro světelné funkce v příslušné zemi. Podrobnější informace naleznete na webu www.osram.com/nb-led. Obrázky uvedené v uživatelské příručce slouží pouze pro ilustrativní účely a nemusí být přesným zobrazením produktu. 2) Zkontrolujte schválený model vozidla, požadované příslušenství a návod k instalaci. 3) Pokud je to ve vaší zemi vyžadováno 4) Instalace: Podívejte se do návodu k obsluze vozidla a postupujte podle pokynů pro výměnu žárovky. 5) Pokud je to možné, žárovky vyměňte vždy v páry! Vyrobené včetně kabelů a příslušenství musí být instalovány tak, aby nedošlo k jeho poškození. Ujistěte se, že jsou všechny díly řádně upevněny, aby nedošlo k narušení pohyblivých částí nebo funkcí vozidla. Výměna zdroje světla vyžaduje opětovné seřízení nastavení světlometu v odborném servisu. 6) Když přejdete z halogenových žárovek na LED, může se změnit chování při odmrzávání a odmlžování. 7) Je požadavků místních právních předpisů nalepte dodanou samolepku OSRAM. Více informací na www.osram.com/nb-led. 8) Nedívejte se do světelného zdroje světla. 9) Upozornění! Při používání se lampy zahřívá. 10) Na dotazy ohledně udržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com.

1) Применяется только к моделям автомобилей и функциям освещения из текущего списка совместимости и в соответствующей стране. Для получения более подробной информации см. www.osram.com/nb-led. Изображения, приведенные в руководстве пользователя, предназначены только для иллюстрации и могут не являться точным представлением продукта. 2) Проверьте утверждённый модель транспортного средства, необходимые аксессуары и рекомендации по установке. 3) Если требуется в вашей стране, 4) Установки: Ознакомьтесь с руководством пользователя автомобиля и следуйте инструкциям по замене лампы. 5) Если это возможно, всегда заменяйте лампы парами. Это изделие, включая кабели и дополнительные принадлежности, нужно устанавливать так, чтобы никуда не повредить. Следите за тем, чтобы все части надёжно закреплялись, иначе могут возникнуть препятствия для движущихся частей или функций автомобиля. При изменении фар требуется, чтобы их отрегулировали в мастерской с квалифицированными специалистами. 6) После замены галогенных ламп на светодиодные может измениться способ защиты от обледенения и запотевания. 7) Прикрепите прилагаемую наклейку OSRAM в соответствии с требованиями местного законодательства. Более подробную информацию см. на странице www.osram.com/nb-led. 8) Не смотрите пристально на работающий источник света. 9) Осторожно! Во время работы лампа нагревается. 10) Если у вас есть вопросы об обслуживании или технических проблемах, отправьте письмо в службу поддержки клиентов OSRAM на адрес automotive-service@osram.com.

1) Агамадагы үйлөсүмдүк тишмелер энгилген жана тишти елдеги көпкү үлгүлөр мен жарык функцияларна гана колданылады. Косымша маалымат үчүн бул www.osram.com/nb-led сайтына барыңыз. Пайдалануучу каттамдарында көрсөтүлгөн кесектер тек керикки максатта берилген жана өңининде белгисиздүүлүк болуусу мүмкүн. 2) Бекитилген көлү үлгүнүн, жактеги керек-жарактар мен орнатуу жөндөмдөгү кенесте тексерү. 3) Егер өлнүндө талап етилген болса. 4) Орнатуу: Көпкү мөсүнүн нускауларына караңыз жана шамды аустуруу нускауларына орындыңыз. 5) Шамдарды үнөмү жуктарымен аустуруунуз (колданыласы). Өнүм, онун ишинде кабылдер мен керек-жарактар шь закрмдалмайтындай етип орнатылуусу керек. Машинанын көз колден жылжыламын жөндөмө немесе жумушына кедергй келтирмөү үшн бардык белкитеринч тишти түрдө бекитилгенге көз жеткнзснз. Жарык көзүн аустуруу үшн арнайы шеберханадан шам параметрин кайта реттөө керек. 6) Алогендн шамнан жарыкдндоо шамга ауыскан кезде муз катып калу мен буландуу жоо өрөкөтү өзгөрүтү мүмкүн. 7) Берилген OSRAM жапысырнын жергилктн заннама талабы бойынша бекитнз. Косымша акарпарт: www.osram.com/nb-led. 8) Жаңын турган жарык көзүнө тура караманңыз. 9) Абайланңыз! Шам пайдаланылган кезде, ол кыздады. 10) Техникалык кызмат керөтү немесе техникалык акаулар жөндөмө сурактарыңызга, OSRAM компаниясынын тутунушчыларга колдуу керөтү кызматине automotive-service@osram.com мекемжаны акрыкыла баарласыңыз.

1) Csak a kapcsolódó országba érvényes aktuális kompatibilitási listán szereplő járműmodellekre és világítási funkciókra vonatkozik. További részletekért látogasson el a honlapunkra www.osram.com/nb-led. A felhasználói kézikönyvből látható képek csak illusztrációs célokra szolgálnak, és nem feltétlenül tükrözik pontosan a terméket. 2) Ellenőrizze a járműgépért járműmodelljét, a szükséges kiegészítőket és a felszerelési javaslatot. 3) Amennyiben az Ön országában szükséges, 4) Beszerelés: Kérjük, ellenőrizze az autós használati útmutatóját, és kövesse a lámpa cseréjére vonatkozó utasításokat. 5) Amennyiben lehetséges, mindig párosával cserélje ki a lámpákat! A terméket, kábeleket és kiegészítőket is beleértve, úgy kell felszerelni, hogy ne károsodjanak. Győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően van rögzítve, hogy a jármű mozgás alkatrészeivel ne ütközzenek, és a funkcióit ne akadályozza. A fényforrások cseréjekor újra be kell állítani a fényoszórót, amit egy hivatalos szervíz kell végezzen. 6) A jelátviteli és a pártatlansági tulajdonságok megváltozhatnak, amikor halogén fényforrásról LED-re vált. 7) Ragassza fel a mellékelt OSRAM matricát a helyi jogszabályoknak megfelelően. További információ: www.osram.com/nb-led. 8) Ne nézzen a működő fényforrásra. 9) Figyelem! A lámpa használat közben felmelegszik. 10) A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az automotive-service@osram.com e-mail-cimen.

1) Se aplica doar modelelor de vehicule și funcțiilor de iluminat din lista actuală de compatibilitate și pentru țara respectivă. Pentru mai multe detalii consultați www.osram.com/nb-led. Imaginile prezentate în manualul de utilizare au doar scop ilustrativ și este posibil să nu reprezinte exact produsul. 2) Verificați modelul de vehicul aprobat, accesoriile necesare și sfaturile de instalare. 3) Dacă este necesar în țara dvs. 4) Instalare: Consultați manualul de utilizare al mașinii și urmați instrucțiunile de înlocuire a lămpii. 5) Înlocuiți întotdeauna lămpile în pereche, dacă este aplicabil! Atât produsul, cât și cablurile și accesoriile trebuie instalate în așa fel încât să nu provoace deteriorări. Vă rugăm să vă asigurați că toate piesele să fie fixate corepunzător pentru a evita interferența cu piesele în mișcare sau cu funcțiile mașinii. Înlocuirea sursei de lumină necesită o intervenție a specialiștilor la un atelier calificat. 6) Funcționalitatea opțiunilor de dezghețare și de dezaburire poate suferi modificări la trecerea de la halogen la LED. 7) Lipiți eticheta autocantolantă OSRAM furnizată, în conformitate cu legislația locală. Mai multe informații găsiți la www.osram.com/nb-led. 8) Nu priviți în sursa de lumină în timpul funcționării. 9) Atenție! Becul se încălzește atunci când este utilizat. 10) Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la automotive-service@osram.com.

1) Важи само за модели превозни средства и функции на светлинете в актуалния списък за съвместимост и в съответната държава. За повече подробности посетете www.osram.com/nb-led. Изображенията, които са използвани в ръководството за потребителя, имат единствено илюстративна цел и може да не представят точен продукт. 2) Проверете одобрения модел автомобил, необходимите аксесоари и съвети за монтаж. 3) Ако се изисква във вашата държава. 4) Монтаж: Проверете ръководството за експлоатация на автомобила и следвайте инструкциите за подмяна на лампата. 5) Винаги сменяйте лампите по двойки, ако е приложимо! Продуктът, включително кабелите и аксесоарите, трябва да бъде монтиран по начин, който да не води до повреди. Уверете се, че всички части са фиксирани правилно, за да избегнете смущения в която и да е движеща се част или функция на автомобила. При смяната на източника на светлина е необходимо да се извърши повторно регулиране на настройката на фар в квалифициран сервис. 6) Противобледавящото и противозамъглящото действие може да се промени при преминаване от халогенни към LED светлини. 7) Поставете предоставения от OSRAM стикер съгласно изискванията на местното законодателство. Повече информация ще намерите на адрес www.osram.com/nb-led. 8) Не визирайте в работещ източник на светлина. 9) Внимание! Лампата загрява, когато се използва. 10) Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес automotive-service@osram.com.

1) Kėhitin aplinti praegusis ūhidvissloendnis olevate ja vastavus riigis kasutatavate sŭidukimudelite ja valgustusfunktsioonide kohta. Lisatevat vt www.osram.com/nb-led. Kasutusjuhendist esitatud pildid on illustreerivad ja ei pruugi tõetpselt kujutada. 2) Vaadake heakskiidetud sŭidukimudelit, vajalikke lisaseadmeid ja paigaldusnõudeid. 3) Kui te ei teigis nõutav. 4) Paigaldus: Palun vaadake auto kasutusjuhendit ja jargige jalgadele lameli vajalikehetamine. 5) Vajadusel vahetage lambid alati paarikaupa! Tulede tuleb koos kaablate ja lisaseadmetega paigaldada ning, et ei tekiks kahjustusi. Veenduge, et kŭik osad oleksid tŭigest fikseeritud, sellega valditae auto liikuvate osade vŭitlenemise hirmist. Valgusallika vahetamisel korral on esiletarva seadistus vaja uuesti reguleerida kvalifitseeritud tŭookjas. 6) Halogeenilambid LED-lambide liikumisele korral vŭit muutuda jalgatims- ja uduusuvastava funktsiooni toimimine. 7) Palun kinnitada kaasa pandud OSRAMi kleebis vastavalt kohaliku seadusanduse nõudele. Lisatevat vt www.osram.com/nb-led. 8) Arge vaadata tŭitavasse valgusallikasse. 9) Ettevaatus! Kasutamisel lamp kuumeneb. 10) Hoolikussuimuste vŭt tehniliste probleemide korral vŭitke ŭhendust OSRAMi klienditeenindusosa aadressil automotive-service@osram.com.

1) Taiakma tik dabartiame soderinamama sŭarše ir atitinkamoje šalyje nurodytiems transporto priemoniŭ modeliams ir jŭ zibintŭ funkcijoms. Daugiau informacijos rasite: www.osram.com/nb-led. Naudotojo vadove pateikti vaizdai yra tik iliustraciniai ir ne tiksliai atspindi gaminiŭ. 2) Patikrinkite patvirtintŭ transporto priemonės modelį, reikalingus priedus ir įrengimo patarimus. 3) Jei reikalaujama, žiūrėkite į šios šalies. 4) Montavimas: Patikrinkite savininko transporto priemonės naudojoto vadovą ir vadovaukitės žibinto keitimui instrukcijomis. 5) Lempuets visada keiskite poromis (jei taikoma)! Gaminys su laidais ir priedais turi būti montuojamas taip, kad nebūtų jokio pažeidimų. Įsitikinkite, kad visos dalys tinkamai pritvirtintos, kad nebūtų trukdžių jokiŭ judančių automobiliŭ daliŭ ar funkcijŭ. Kai keičiamas šviesos šaltinis, kvalifikuotose dirbtuvėse turi būti sureguliuoti priekinių žibintų nustatymai. 6) Paketus halogeninius žibintus LED žibintais, gali pasikeisti leid ir apsauginio šaltinio funkcijų veikimas. 7) Užsiŭkite patiekiamŭ OSRAM lipdukŭ, kaip reikalauja vietos teisės aktai. Daugiau informacijos pateikia adresu www.osram.com/nb-led. 8) Nežiūrėkite į veikiančŭ šviesos šaltinį. 9) Atsargiai! Naudojama temperatūra kaita. 10) Jei turite klausimų ar priežiūrŭ ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrŭ adresu automotive-service@osram.com.

1) Attiecas tikai uz transportlīdzekļu modeļiem, kuri iekļauti pārbaudītajā saderības sarakstā, un gaismu funkcijām attiecīgajā valstī. Vairāk informācija pieejama www.osram.com/nb-led. Attēliem lietotājam raksturojami ir tikai ilustratīvi nolūkiem, un tie ne precīzi neatbilst produktam. 2) Pārbaudiet apstiprināto transportlīdzekļa modeļu, nepieciešamos piederumus un ieteikumus par uzstādīšanu. 3) Ja nepieciešams, ņirziet šīs valsts. 4) Uzstādīšana: pārbaudiet automašīnas īpašnieka rokasgrāmatu un ieviejojiet norādījumus par spuldzes nomainīšanu. 5) Ja jāpieņem, vienmēr nomainiet spuldzes pa pāriem! Produktu, tāj iekļauto vadus un piederumus jāuzstāda tā, lai nerastos bojājumi. Pārliecinieties, ka visas detaļas ir pareizi nostiprinātas, lai izvairītos no traucējumiem ar citām kustīgām automašīnas daļām vai funkcijām. Nomainot gaismas avotu, jāpieņem gaismas staru kaita iestāšanās kvalitatīva darbība. 6) Aizvācot halogēna apgaismojuma spuldzes par izmaiņām, gaismas avota leņķis mainīs no halogēna uz LED. 7) Uzlipejiet pievienoto OSRAM uzlīmī, kas nav noteikts vietējos tiesību aktos. Vairāk informācija pieejama www.osram.com/nb-led. 8) Neskatoties tieši uz ieslēgtu gaismas avotu. 9) Brīdinājumi! Kad lampā tiek lietota, tā sakarst. 10) Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi automotive-service@osram.com.

1) Ισχύει μόνο για μοντέλα οχημάτων και λειτουργίες φωτισμού που περιλαμβάνονται στον τρέχοντα κατάλογο συμβατότητας και στην αντίστοιχη χώρα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.osram.com/nb-led. Οι εικόνες που εμφανίζονται στο γχειρίδιο χρήσης είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και ενδέχεται να μην αποτελούν ακριβή απεικόνιση του προϊόντος. 2) Παρακαλώ να επιβεβαιώσετε το εγκατεστημένο μοντέλο οχήματος, τα απαραίτητα εξαρτήματα και την οθόνη εγκατάστασης. 3) Εάν απαιτείται στη χώρα σας, 4) Εγκατάσταση: Ελέγξτε το χειρίδιο του ιδιοκτήτη του αυτοκινήτου και ακολουθήστε τις οδηγίες για την αντικατάσταση του λαμπτήρα. 5) Πάντοτε να αντικαθιστάτε τους λαμπτήρες σε ζεύγη, αν υπάρχουν! Το προϊόν που περιλαμβάνει τα καλώδια και τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εγκατεστημένο με τρόπο που να μην προκαλούνται ζημιές. Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι όλα τα ανταλλακτικά είναι κατάλληλα στερεωμένα ώστε να αποφευχθεί παρεμβολές σε οποιοδήποτε κινούμενο μέρος ή τη λειτουργία του αυτοκινήτου. Η αλλαγή της πηγής φωτός απαιτεί την αναπροσαρμογή της ρύθμισης του προβολέα από ένα εξειδικευμένο συνεργείο. 6) Η συμπεριφορά αποσυμπίεσης και απομόνωσης μπορεί να αλλάξει κατά τη μετάβαση από αλογόνο σε LED. 7) Παρακαλώ επισυνάψτε το παρεχόμενο αυτοκόλλητο OSRAM, όπως απαιτείται από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.osram.com/nb-led. 8) Μην κοιτάτε την πηγή φωτός που βρίσκεται σε λειτουργία και μην την αγγίζετε. 9) Προσοχή! Ο λαμπτήρας θερμαίνεται όταν χρησιμοποιείται. 10) Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση automotive-service@osram.com.

1) Geldt alleen voor voertuigmodellen en verlichting op de huidige compatibiliteitslijst en in het betreffende land. Ga voor meer informatie naar www.osram.com/nb-led. De afbeeldingen in de gebruikershandleiding dienen alleen ter illustratie en zijn mogelijk geen exacte weergave van het product. 2) Controleer het goedgekeurde voertuigmodel en de vereiste accessoires, en raadpleeg het installatieadvies. 3) Indien vereist in uw land. 4) Installatie: Raadpleeg de gebruikershandleiding van de auto om volg de instructies voor het vervangen van de lamp. 5) Vervang gloeilampen altijd per twee, indien van toepassing! Het product, inclusief de kabels en accessoires, moet op zo'n manier worden geïnstalleerd dat er geen schade ontstaat. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd om interferentie met bewegende delen of de werking van de auto te voorkomen. Als de lichtbron wordt vervangen, moet deze opnieuw worden afgesteld door een gekwalificeerde monteur. 6) Het gedrag ten aanzien van ontdooien en ontwasemen kan veranderen als er van halogeen wordt overgegaan op led. 7) Plaats de meegeleverde OSRAM-sticker in overeenstemming met de lokale wetgeving. Meer informatie op www.osram.com/nb-led. 8) Staar niet in de werkende lichtbron. 9) Opgelicht! De lamp wordt warm wanneer deze in gebruik is. 10) Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com.

1) Gäller endast för fordonsmodeller och ljusfunktioner i den aktuella kompatibilitetslistan och i respektive land. För ytterligare detaljer se www.osram.com/nb-led. De bilder som visas i användarhandboken är endast avsedda som illustrationer och kanske inte är en exakt återgivning av produkten. 2) Kontrollera godkänd fordonsmodell, nödvändiga tillbehör och installationsråd. 3) Vid behov i ditt land. 4) Installation: Kontrollera bilens instruktionsbok och följ anvisningarna för byte av lampen. 5) Byt alltid ut lampor i par (om tillämpligt). Produkten inklusive kablar och tillbehör måste installeras på ett sätt som inte leder till skador. Se till att alla delar sitter ordentligt fast för att undvika störningar i bilens rörliga delar eller funktioner. Byt av ljuskälla kräver att skärkåstrålningsinställningen justeras av en kvalificerad verkstad. 6) Avfrostnings- och avimningsbeteendet kan ändras när du växlar från halogen till LED. 7) Sätt upp den medföljande OSRAM-dekallen som krävs av lokal lagstiftning. Mer information finns på www.osram.com/nb-led. 8) Titta inte direkt in i den aktiva ljuskällan. 9) Var försiktig! Lampen värms upp när den används. 10) Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta du OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com.

1) Koske vain ajoneuvomalleja ja valotointintoja, jotka sisältyvät nykyiseen yhteensopivuusluetteloon, ja maakohtaisesti. Lisätietoja varten katso www.osram.com/nb-led. Käyttöoppaan kuvat ovat vain havainnollistamistavara, eivätkä ne välttämättä vastaa varsinaista tuotetta. 2) Tarkista hyväksytyt ajoneuvomallit, tarvittavat lisätarvikkeet ja asennusohje. 3) Jos vaasissa tarvitaan. 4) Asennus: Tarkista auton käyttöohjekirjasta ja noudata lampun vaihto-ohjetta. 5) Vaihda lamput aina parittain sen ollessa mahdollista. Tuote, johon sisältyvät myös kaapelit ja lisävarusteet, on asennettava siten, ettei vaurioita pääsyt syntymään. Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty oikein, jotta ne eivät häiritse auton liikuvaa osia tai toimintaa. Lampuvaliähteen vaihto edellyttää ajovilan säätöä pätevällä korjaamolla. 6) Jään- ja huurtuneis-toiminnaisuudet saattavat muuttua vaihdettaessa halogeenilampasta LED:iin. 7) Kiinnitä mukana toimitettu OSRAM-tarra paikallisen lainsäädännön vaatimusten mukaisesti. Lisätietoja on osoitteessa www.osram.com/nb-led. 8) Älä tuljota toiminnassa olevaa valonlähettä. 9) Huomio! Lamppu lämpenee, kun se on käytössä. 10) Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi soittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen automotive-service@osram.com.

1) Gelder kun kŭretaymodelleer og lysfunktioner som er inkluderet på den gjeldende kompatibilitetslisten og i det respektive landet. For flere detaljer kan du se www.osram.com/nb-led. Bildene som vises i bruksveiledningen, er kun ment for illustrasjon og er ikke nødvendigvis en nŭyaktig gjengivelse av produktet. 2) Sjekk godkjent kŭretaymodell, nedvendig tilbehŭr og monteringsråd. 3) Kun om det er nedvendig i ditt land. 4) Installasjon: Sjekk bilens bruksbŭkerhŭnder, og følg instruksjonene for utskifting av lampen. 5) Skift alltid ut pærene i par hvis det er aktuelt! Produktet, inkludert kabler og tilbehŭr, må monteres slik at det ikke oppstår skader. Kontroller at alle delene er riktig festet for å unngå interferens med andre bevegelige deler eller funksjoner i bilen. Endring av lyskilden krever at et kvalifisert verksted stiller om frontlysinstillingen. 6) Avisning og avdugging kan foregŭ annerledes når du bytter fra halogen til LED. 7) Fest det medfŭlgende OSRAM-klestermerket i henhold til lokal lovgivning. Mer informasjon på www.osram.com/nb-led. 8) Ikke stirr på lyskilden når lyset er på. 9) Forsiktig! Lampen varmes opp når den er i bruk. 10) Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på automotive-service@osram.com.

1) Obowiazuje tylko w przypadku modeli pojazdŭw i funkcji ŭwiatel podanych na aktualnej liście zgodnoŭci oraz tylko w niektŭrych krajach. Dokladne warunki opisano na stronie www.osram.com/nb-led. Zdjęcia przedstawione w instrukcji obsługi majŭ jedynie charakter poglŭdowy i mogŭ nie być dokłŭdnyŭ odwzorowaniem produktu. 2) Sprawdź zatwierdzony model pojazdu, wymagane akcesoria i wskazŭzŭki dotyczŭce montazu. 3) Jeśli jest to wymagane w kraju uŭzytkownika, 4) Montaz: Postępuj zgodnie ze wskazŭzŭkami dotyczŭcymi wymiany lampy podanymi w instrukcji obsługi samochodu. 5) Jeśli ma to zastosowanie, żarŭwkŭ zawsze nalezy wymieniać parami. Przewody i akcesoria dołgzone do produktu nalezy zamontowŭw w taki sposób, aby nie spowodowŭw ŭszkodzenia. Wszystkie częŭci nalezy zamontowŭw zgodnie z taki sposob, aby nie wpływŭy one na dzialanie zŭdnych funkcji ani ruchomych częŭci samochodu. Po zmianie zŭródła ŭwiatła konieczne jest ponowne ustawienie reflektorŭw w specjalistycznym warsztacie. 6) Po wymianie lampy halogenowej na lampę LED funkcje odmgławiania i usuwania oblodzenia mogŭ dzialać inaczej. 7) Przyczepiŭ dostarczony naklejkę firmy OSRAM zgodnie z lokalnymi przepisami. Więcej informacji na www.osram.com/nb-led. 8) Nie wolno patrzeć na włączŭne zŭródło ŭwiatła. 9) Ostrezenie! Podczas uŭzytkowania lampy się nagrzewa. 10) W razie pytaŭ dotyczŭcych konserwacji lub problemŭw technicznych nalezy skontaktowŭw się z dzialem obsługi klienta firmy OSRAM, wysylajŭc wiadomoŭci e-mail na adres automotive-service@osram.com.

1) Vhodné len pre modely vozidiel a funkcie svetiel uvedené v aktuálnom zozname kompatibilného použitia a v príslušnej krajine. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.osram.com/nb-led. Obrázky zobrazené v návode na použitie slúžia len na ilustratívne účely a nemusia presne zodpovedať produktu. 2) Skontrolujte schválený model vozidla, požadované príslušenstvo a zbraňte na inštaláciu. 3) Ak sa vyžaduje vo vašej krajine. 4) Inštalácia: Pozrite si návod na obsluhu vozidla a postupujte podľa pokynov na výmenu svetidiel. 5) Vždy vymeňte obe žiarovky, ak je to možné! Káble a príslušenstvo špeciálne určené pre produkt je nutné nainštalovať tak, aby nedošlo k žiadnemu poškodeniu. Uistite sa, že sú všetky časti správne pripevnéne, aby nedošlo k interferenci s pohyblivou časťou alebo funkciou vozidla. Výmena zdroja svetla si vyžaduje upravenie nastavenia svetlometu v kvalifikovanom servise. 6) Správne pri rozmerzavani a odmlžovaní sa môže pri prechode z halogénu na LED zmeniť. 7) Prilepte priložený nálepku OSRAM, ako to vyžadujú miestne predpisy. Viac informácií nájdete na stránke www.osram.com/nb-led. 8) Nepozerať sa na svetelný zdroj v prevádzke. 9) Varovanie! Žiarovka sa počas používania zahrieva. 10) S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese automotive-service@osram.com.

1) Velja samo za modele vozili in funkcije osvetlitve na trenutnem seznamu združljivosti ter v ustreznih državah. Za dodatne podrobnosti obiščite www.osram.com/nb-led. Slike, prikazane v uporabniškem priročniku, so zgolj informativne in morda ne predstavljajo natančno izdelka. 2) Preverite homologiran model vozila, potrebno dodatno opremo in nasvet za namestitve. 3) Če je to zahtevano v vaši državi. 4) Namestitve: Preverite navodila za uporabo avtomobila in upoštevajte navodila za zamenjavo svetilke. 5) Sijalke po potrebi vedno zamenjajte v parih! Izdelek, vključno s kablji in dodatno opremo, morate namestiti tako, da ne pride do poškodb. Pokrskrite, da bodo vsi deli namešeni pravilno. Tako se boste izognili tveganju s premakljajimi se deli ali funkcijami vozila. Če želite spremeniti vir svetlobe, mora žaromet znova nastaviti oseba v usposobljeni delavnici. 6) Če halogenske žarnice zamenjate z žarnicami LED, se lahko spremeni potek odstranjevanja ledu in zamagelje. 7) Prilepite priloženo nalepko OSRAM v skladu z lokalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.osram.com/nb-led. 8) Ne glejte v delujoč vir svetlobe. 9) Pozor! Sijalka se med uporabo segreva. 10) Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov automotive-service@osram.com.

1) Sadece mevcut uyumluluk listesindeki ve ilgili ŭlkedeki araç modelleri ile aydınlatma işlevleri için geçerlidir. Ayrıntılı bilgi için bkz. www.osram.com/nb-led. Kullanım kılavuzunda gösterilen resimler yalnızca örnek amaçları ve ŭrŭnŭn tam bir temsili olmayabilir. 2) Onaylı araç modelleri, gerekli aksesuarlar ve montaj ŭneritleri kontrol edin. 3) ŭlkedeki gerekli iş. 4) Kurulum: Lütfen araç kullanım kılavuzunu kontrol edin ve lambayı deęiştirmek için talimatları izleyin. 5) Mŭmkŭnce hanelari her zaman çift olarak deęiştirin! ŭrŭnle gelen kabl ve aksesuarlar her zaman gŭyemeycek şekilde monte edilmelidir. Tüm parçaların arabanın hareketi parçalarını veya işlevlerini engellemeyecek şekilde takıldığınından emin olun. Işık kaynađını deęiştirmek için nitelikli bir atölye, far lambası ayarını yeniden yapmalıdır. 6) Halogen lambadan LED lambaya geđildiğinde buz olzme veya buđu olzmele özellikleri deęişebilir. 7) Lütfen verilen OSRAM etiketini yerel mevzuatı gerektirdiđi şekilde yapıştırsın. Daha fazla bilgi için www.osram.com/nb-led adresini ziyaret edin. 8) Çalıřmaktŭ olan işık kaynađına uzun süre bakmayın. 9) Dikkat! Lamba kullanılmadıkayken ısınır. 10) Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularımız için [automotive-service@](mailto:automotive-service@osram.com)